

Số: 47 /TANDTC-HTQT

V/v phối hợp giữa Tòa án với Cơ quan đại
diện Việt Nam ở nước ngoài

Hà Nội, ngày 14 tháng 4 năm 2022

Kính gửi:

- Các Tòa án nhân dân cấp cao;
- Các Tòa án nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương.

Trong thời gian vừa qua, theo sự phản ánh của Bộ Ngoại giao, công tác phối hợp giữa Tòa án với Cơ quan đại diện nước CHXHCN Việt Nam theo quy định tại Thông tư liên tịch số 01/2019/TTLT-TANDTC-BNG ngày 5/12/2019 của Tòa án nhân dân tối cao và Bộ Ngoại giao quy định về trình tự, thủ tục phối hợp giữa Tòa án nhân dân và Cơ quan đại diện nước CHXHCN Việt Nam ở nước ngoài để thực hiện một số hoạt động tố tụng dân sự và tố tụng hành chính ở nước ngoài (Thông tư liên tịch số 01/2019) đã gặp một số khó khăn khi triển khai thực hiện. Để bảo đảm thực hiện thống nhất Thông tư liên tịch số 01/2019, Tòa án nhân dân tối cao lưu ý các Tòa án một số vấn đề sau đây:

1. Bưu chính tại nhiều nước/vùng lãnh thổ từ chối nhận chuyển phát các giấy tờ, tài liệu có ghi địa chỉ người nhận được phiên âm ra tiếng Việt. Vì vậy, Tòa án cần gửi kèm trong hồ sơ ủy thác 01 trang giấy riêng biệt có ghi địa chỉ của đương sự bằng thứ tiếng của nước/vùng lãnh thổ nơi có địa chỉ đó. Cơ quan đại diện nước CHXHCN Việt Nam ở nước ngoài sẽ sử dụng địa chỉ ghi trên trang giấy này để tổng đạt hồ sơ cho đương sự thông qua dịch vụ bưu chính của nước sở tại.

2. Văn bản tố tụng để thông báo cho đương sự là người nước ngoài trên công thông tin điện tử của Cơ quan đại diện nước CHXHCN Việt Nam ở nước ngoài theo quy định tại Bộ luật tố tụng dân sự cần phải có bản dịch ra tiếng nước ngoài kèm theo để bảo đảm cho đương sự là người nước ngoài có thể hiểu. Đương sự là công dân nước nào, thì văn bản tố tụng phải được dịch ra tiếng nước đó. Trường hợp thứ tiếng cần phải dịch sang không phổ biến tại Việt Nam như tiếng Ả rập, Phần Lan, Bồ Đào Nha...thì có thể dịch văn bản tố tụng sang tiếng Anh hoặc tiếng Pháp.

3. Tòa án gửi hồ sơ cho Cơ quan đại diện nước CHXHCN Việt Nam ở nước ngoài theo địa chỉ được gửi kèm Công văn này.

Trên đây là một số thông tin phục vụ thực hiện Thông tư liên tịch số 01/2019. Trường hợp muốn trao đổi thêm, các Tòa án gửi văn bản về Tòa án nhân dân tối cao (thông qua Vụ Hợp tác quốc tế) hoặc liên hệ đồng chí Lê Mạnh Hùng, Phó Vụ trưởng, Vụ Hợp tác quốc tế theo số điện thoại: 0976437814./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Công thông tin điện tử của TANDTC (để đăng);
- Trang thông tin điện tử của các TAND cấp cao, TAND cấp tỉnh (để đăng);
- Đ/c Vụ trưởng VHTQT (để b/c);
- Lưu: VT, PLQT, HTQT (TANDTC).

TL. CHÁNH ÁN
KT. VỤ TRƯỞNG VỤ HỢP TÁC QUỐC TẾ
PHÓ VỤ TRƯỞNG



Lê Mạnh Hùng

DANH SÁCH ĐỊA CHỈ TRỤ SỞ CQDD VN TẠI NƯỚC NGOÀI

(cập nhật đến tháng 03/2022)

STT	Tên CQDD	Địa chỉ trụ sở	Số điện thoại	Số fax	Email	Website	Ghi chú
75							
CHÂU Á - ĐẠI DƯƠNG							
1	ĐSQ VN tại Ả Rập Ai Cập	47 Ahmed Heshmat st., Zamalek, Cairo	(20 2) 27364327	(20 2) 27366091	vnemb.eg@mofa.gov.vn		
2	ĐSQ VN tại Ấn Độ	20 Kautilya Marg, Chanaky Puri, New Delhi, Ấn Độ, 110021	91-11-2687 9868	91-11-2687 9856	vnemb.in@gmail.com		dự kiến tháng 5-6/2022, chuyển trụ sở mới: EP7A Chandragupta Marg, Chanaky Puri, New Delhi, Ấn Độ, 110021
3	ĐSQ VN tại Bangladesh	No.14 C.W.S(B), Road 33/24, Gulshan Model Town, Dhaka-1212, Bangladesh	88-02-222294052-101	88-02-222294051	dhaka@mofa.gov.vn vnemb.bld@gmail.com	https://vnembassy-dhaka.mofa.gov.vn	
4	ĐSQ VN tại Brunei	No.9, Spg 148-3, Jalan Telanai, BSB, BA 2312, Brunei Darussalam	673-2651580	673-265-1574	vne.brunei@gmail.com		
5	ĐSQ VN tại Campuchia	436 Preah Monivong Blvd. (St.93), Tonle Bassac, Chamkar Mon, Phnom Penh, Cambodia	855 23 726 274 855 23 726 224 (số Campuchia)	855 23 726 495	ttcpc@mofa.gov.vn	vnembassy-phnompenh.mofa.gov.vn/vi-	
6	Văn phòng KTVH Việt Nam tại Đài Bắc	3F, No.65 Song Jiang Road, Zhongshan District, Taipei	886-2-2516 6626 2508 1869	886-2-2504 1761 2516 6625			
7	TLSQ VN tại Fukuoka, Nhật Bản	4th Floor, AQUA HAKATA, 5-3-8 Nakasu, Hakata-ku, Fukuoka, JAPAN 810-0801	81-92-263-7668	81-92-263-7676	tlsqvn-fukuoka@mofa.gov.vn		
8	ĐSQ VN tại Hàn Quốc	123 Bukchon-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea (03052)	(822) 720-5124	(822) 720-4684	Viet.Namembassyseoul@gmail.com		
9	TLSQ VN tại Hồng Kông	15/F, Great Smart Tower, 230 Wan Chai Road, Wan Chai, Hong Kong	852-2591 4510	852-2591 4524	vnconsul.hongkong@mofa.gov.vn		
10	ĐSQ VN tại Indonesia	Jl. Teuku Umar No.25, Jakarta Pusat 10350, Indonesia	62-21-3100358	62-21-3149615	jakarta@mofa.gov.vn Viet.Namemb.jkt@yahoo.com		

11	ĐSQ VN tại I-Ran	No.54, corner of Borzou Alley, Ejazi St., (Asef), Zaferaniyeh, Tehran, Iran	(98 21) 22411670	(98 21) 22416045	vnemb.ir@mofa.gov.vn	
12	TLSQ VN tại Khon Kèn, Thái Lan	65/6 Chata Phadung Road, Nai Mueang, Mueang Khon Kaen District, Khonkaen 4000, Thailand	(66-43) 242 190	(66-43) 241 154	konkaen.th@mofa.gov.vn	
13	ĐSQ VN tại CHNDDC Lào	85, 23 Singha Road, Vientiane, Lao P.D.R	856-21451990 856-21413403	856-21413379	vnemb.lao@mofa.gov.vn	
14	TLSQ VN tại Luông-Pha-Bang, Lào	No.15/11 Watthat Village, Phothisalath Road, Luang Prabang City, Luang Prabang Province, Laos	856-71-254747	856-71-254746	tlsq-lpb@mofa.gov.vn	http://vnconsulate-luangprabang.mofa.gov.vn
15	ĐSQ VN tại Ma-lai-xia	Số 4, Persiaran Stonor, Kuala Lumpur 50450 Malaysia	603 2148 4534/4036 603 2141 0821	603 2141 3889	vnemb.my@mofa.gov.vn	
16	ĐSQ VN tại Mông Cổ	Enktaivny Urgun Chuluu 47, C.P.O Box 670 Ulaanbaatar, Mongolia	(976.11) 458917/454632	(976.11) 458923	dsq.ulanbator@gmail.com	
17	TLSQ VN tại Mumbai, Ấn Độ	Unit 805 Powai Plaza, Central Avenue, Hiranandani Gardens, Powai, Mumbai, 400076 India	91 22 2570 2033	91 22 2570 2034	tlsq.mumbai@mofa.gov.vn tlsq.mumbai2017@gmail.com	
18	ĐSQ VN tại Myanmar	40A, Lane 1, Thiri Mingalar Street, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar	95 1 7512279	95 1 7535011	vnembmyr2012@gmail.com	
19	TLSQ VN tại Nam Ninh, Trung Quốc	10AB, 10th Floor, Diwang International Chamber of Commerce Tower, No.59, Jinhua Road, Nanning City, Guangxi, China Số 10AB, Trung tâm Thương hội Địa vương, số 59 đường Kim Hồ, thành phố Nam Ninh, Quảng Tây, Trung Quốc	0086-771-5510 561/562	0086-771-5534738	tlsqvnamninh@yahoo.com	
20	ĐSQ VN tại Nhật Bản	Tokyo 151-0062, Shibuya-ku, Motoyoyogi-cho 50-11	81-3-3466- 3311/3313/3314 3481-6354	81-3-3466- 7652/3312	Viet.Namembassy-japan@vnembassy.jp	
21	TLSQ VN tại Osaka, Nhật Bản	4-2-15 Ichinocho Higashi, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka, Japan, 590-0952	81-72-221-6666	81-72-221-6667	vnconsulate-info@vnconsulate-osaka.org	
22	ĐSQ VN tại Ô-xtrây-li-a	6 Timbarra Cres, O'Malley, ACT 2606, Australia	61-2-61694916		vembassy@iinet.net.au	

Địa bàn phụ trách lãnh sự và bhcd: Thủ đô Canberra (ACT),

23	ĐSQ VN tại Pakistan	No.117, Street 11, E-7, Islamabad, Pakistan	(92) 51 2655785	(92) 51 2655783	vnemb.pakistan@yahoo.com	
24	ĐSQ VN tại Paksé, CHDCND Lào	31 Ban Phabat, Paksé, Champasak, Laos	(856) 31212827 (856) 2091161818		vnemb.la@mofa.gov.vn tonglanhsuquan2021@gmail.com	
25	ĐSQ VN tại Philippines	670 Pablo Ocampo St., Malate, Manila, Philippines	63-2-5216843	63-2-5260472	vnembph@mofa.gov.vn lanhsuplp@gmail.com	
26	TLSQ VN tại Pốt, Úc	Level 8, No.16 St Georges Terrace, Perth, WA 6000, Australia	08-9221 1158	08-9225 6881	vnconsulate.perth@gmail.com	
27	TLSQ VN tại Quảng Châu, Trung Quốc	Suite P01, 4th/F, Garden Tower, Garden Hotel, 368 Hoanshi Dong Rd., Yuexiu District, Guangzhou 510064, Guangdong, P.R of China	(86-20) 83305911	(86-20) 83305915/ 83181461	Viet Namconsulate@guangzhoucn.org	
28	ĐSQ VN tại Thái Lan	83/1 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330, Thái Lan	026508979 (Phòng Lãnh sự)	(66) 22517203/01	vnemb.th@mofa.gov.vn	
29	TLSQ VN tại Thượng Hải, Trung Quốc	3F, Huachen Financial Mansion, No.900 Pudong Avenue, Shanghai 200135	68555-871/872/608	68555-873		
30	ĐSQ VN tại CHDCND Triều Tiên	Số 7, phố Munsu, thành phố Pyongyang, CHDCND Triều Tiên	067-222-0031/38 (103/104/105/110/111)	067-222-0039	vnembassydprk@mofa.gov.vn	
31	ĐSQ VN tại CHND Trung Hoa	China, Beijing, Chaoyang Dist, Jianguo menwai, Guanghua Rd No32.P.O.Box: 100600	(8610) 6532 1125/1155	(8610) 65326521	dsqbk1@yahoo.com	https://vnembassy-beijing.mofa.gov.vn
32	TLSQ VN tại Savăn-na-khệt, Lào	Santiphap Road, 38, Phonxavangtay, Kaysone Phomvihanh city, Savannakhet province, Laos	856 41 212418	856 41 212182	lanhsusavan@mofa.gov.vn	
33	TLSQ VN tại Sihanouk Ville, Campuchia	310 Ekareach Boulevard, Khan Mittapheap, Preah Sihanouk City, Preah Sihanouk Province, Kingdom of Campuchia	855-34-934 039	855-34-933 669	tlsqvn.siha@mofa.gov.vn	http://vnconsulate-shihanoukville.mofa.gov.vn
34	ĐSQ VN tại Xri-Lanka	No 30/5, Ward Place Street, Colombo 7, Sri Lanka	94 11 2696050	94 112692040	vnemb-srilanka@mofa.gov.vn	http://www.vnembassy-colombo.mofa.gov.vn
CHÂU ÂU						
1	ĐSQ VN tại Anh	12-14 Victoria Road, London, W8 5RD	0044 207 937 1912	0044 207 937 6108	officeldn@Viet Namembassy.org.uk	
2	ĐSQ VN tại Ba Lan	ul.Resorowa 36, 02-956 Warszawa	48 22 651 6098	48 22 651 6095	vnemb.pl@mofa.gov.vn vnemb.poland@yahoo.com	

3	ĐSQ VN tại Bê-larút	Mozajskogo str., 3, 220040 Minsk, Belarus	375 17 2931538		dsqvn.bel2@gmail.com	
4	ĐSQ VN tại Vương quốc Bỉ	Boulevard General Jacques 01, 1050 Ixelles, Brussels, Belgium	32-2-3792737/36	32-2-3749376	vnemb.brussels@skynet.be	
5	ĐSQ VN tại Đan Mạch	Bernstorffsvej 30C, 2900 Hellerup, Denmark	45-3918 3932	45-3918 4171	embvndk@mofa.gov.vn	
6	ĐSQ VN tại CHLB Đức	Elsenstrasse 3, 12435 Berlin, Germany	49 30 53 630 200	49 30 53 630 200	info@Viet Nambotschaft.org sqvnberlin@Viet Nambotschaft.org	
7	TLSQ VN tại Ekaterinburg, Liên bang Nga	Office 411, 22 Str. Karla Libknehkhta, 620075 City Ekaterinburg	7-343-253-0284	7-343-253-0282	consul.ekaterinburg@mofa.gov.vn	
8	TLSQ VN tại Frankfurt, Đức	Kennedyallee 49, 60596, Frankfurt am Main, Germany	49 6979 533650	49 69 795336 511	visa@Viet Nam-generalkonsulat.de	
9	ĐSQ VN tại CH Kazakhstan	19B Zhylyoi Str., Nur-Sultan Kazakhstan	77 172 266 162	77 172 266 167	vnemb.kz@mofa.gov.vn vnemba.kz@yahoo.com	
10	ĐSQ VN tại Hà Lan	Javastraat 1, 2585AA, The Hague, The Netherlands	31 070 364 8917	31 070 364 8656	vnembassy.nl@mofa.gov.vn	
11	ĐSQ VN tại Hungary	H-1146 Budapest, Thököly út 41, Hungary	361-3429922 (lãnh sự) 361-3425583 (văn phòng)		consularhu@gmail.com (lãnh sự) vp_budapest@yahoo.com (văn phòng)	
12	ĐSQ VN tại Hy Lạp	20 Diamantidou St.Paleo Psychiko 15452	(30) 210 612 8733	(30) 210 621 8734	vnemb.gr@gmail.com vnemb.gr@mofa.gov.vn	
13	ĐSQ VN tại Italia	Via di Bravetta 156, 00164, Roma	39-6661 60726	39-6661 57520	vnemb.it@mofa.gov.vn	
14	ĐSQ VN tại Na Uy	St. Olavs gate 21C, 0165 Oslo, Na Uy	(47) 22 20 33 00	k dùng	Viet Naminoslo@gmail.com	http://www.Viet Namembassy-
15	ĐSQ VN tại Phần Lan	Kulosaarentie 12, 00570 Helsinki, Finland	358-9-622 9900	358-9-622 99022	Viet Namfinland@gmail.com Viet Namembassy.helsinki@gmail.com	
16	ĐSQ VN tại CH Pháp	61 rue de Miromesnil, 75008 Paris, France	33 1 44146423	33 1 44967089	ls2@ambassade-Viet Nam.fr consulat@ambassade-Viet Nam.fr	
17	ĐSQ VN tại Tây Ban Nha	Avenida de Alfonso XIII, 54, 28016 Madrid, Spain	34 915102867	34 914157067	embaViet Nam.madrid@yahoo.com vnemb.es@mofa.gov.vn	https://vnembassy-madrid.mofa.gov.vn/vi-vn/Trang/default.aspx

(hệ thống fax của Đức k tương thích với VN nên nhận/chuyển fax

18	ĐSQ VN tại Thụy Điển	Örby Slottsväg 26, 125 71 Älvsjö, Sweden	46-8-5562-1070/1071/1079	46-8-5562-1080	info@Viet Namemb.se	
19	ĐSQ VN tại LB Thụy Sĩ	Schlosslistrasse 26, CH-3008 Bern	41-31 388 7878	41-31 388 7879	vietsuisse@bluewin.ch	www.botschaftVietNam.ch
20	ĐSQ VN tại CH Séc	Plzenska 2578/214, Praha 5 - Smichov 150 00, Praha	(420) 257 211 540/791	(420) 257 211 792	dsqViet Namcz@yahoo.com	
21	ĐSQ VN tại Slovakia	15 Dunajska, Bratislava	421-2-5245 1263	421-2-5245 1273	office@Viet Namembassy.sk	
22	TLSQ VN tại Vladivostok, LB Nga	107/1 Pushkinskaya, Vladivostok, 690001 Russia	7 (423) 222-69-48	7 (423) 226-14-96	tlsqvn.vla@mofa.gov.vn	
TRUNG ĐÔNG - CHÂU PHI						
1	ĐSQ VN tại Angola	74 Houari Boumediene, Miramar, Luanda, Angola	244 922 668 019 244 929 212 583		vnemb.angola@mofa.gov.vn	
2	ĐSQ VN tại An-giê-ri	30 rue Chénoua, Hydra, Alger, Algérie	213 2348 5462 213 2348 5770	213 2348 5467	sqvnalgerie@yahoo.com.vn vnemb.dz@mofa.gov.vn	
3	ĐSQ VN tại Ả-rập Xê-út (kiêm nhiệm Oman, Bahrain, Jordan và Yemen)	Villa No.11B, Al-Safah street, Al-Rayyan area, Riyadh, the Kingdom of Saudi Arabia	966-11-4569756	966-11-4548844	vnemb.sa@mofa.gov.vn	
4	ĐSQ VN tại Cô-Oét	Jabriya, Block 10, Str.19, Villa 96, Hawally, Kuwait	965 25359664	965 25351592	vnemb.kw@mofa.gov.vn	
5	ĐSQ VN tại Maroc	27 Mezzouda, Souissi, Rabat, Morocco	212 5376 59210 212 6168 02060	212 5376 59256	ambassadevn.maroc@gmail.com	https://vnembassy-rabat.mofa.gov.vn
6	ĐSQ VN tại CH Mô-dăm-bích (kiêm nhiệm Ma-đa-gát-xca, Xây-sen, Mô-rít-xơ và Ma-la-uy)	Av.Francisco Orlando Magumbwe, No 1026/1048, Maputo, Mozambique	258 21497912	k có fax	dsqvnmoz@yahoo.com dsqvnmoz@mofa.gov.vn	
7	ĐSQ VN tại Nam Phi	87 Brooks Street, Brooklyn, Pretoria, 0011, Nam Phi	27-12-362 8119	27-12-362 8115	embassy@Viet Nam.co.za	
8	ĐSQ VN tại Nigeria	No1, Kyari Mohammed Crescent Str., Asokoro Dist., Abuja, Nigeria	(234) 8137086724		dsqvnigeria@yahoo.com vnembabuja@gmail.com	
9	ĐSQ VN tại CH thống nhất Tanzania	P.O.Box 9724, Plot 15 Bongoyo Road, Oyster Bay, Dar es Salaam	255-22-2664535	k dùng	vnemb.tz@mofa.gov.vn	
10	ĐSQ VN tại Thổ Nhĩ Kỳ	Birlik Mahallesi, 414 Sokak, No.14, 06610 Cankaya/Ankara	(90) 312 446 8049	(90) 312 446 5623	dsqvnurkey@yahoo.com	
CHÂU MỸ						

1	ĐSQ VN tại Argentina	11 de Septiembre de 1888, No.1442, CP 1426, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina	54 11 47831802	k dùng	atn.sqvn@gmail.com	
2	ĐSQ VN tại Brazil	SHIS QI 09, Conjunto 10, Casa 01, Lago Sul, Brasília/DF CEP: 71625-100	55-61 3364 5876	k còn dùng	vnconsular@gmail.com embavina@yahoo.com	
3	ĐSQ VN tại Chile	Av.Eliodoro Yáñez 2897, Providencia, Santiago, Chile	56-2-2316 1568	k dùng	sqvnchile@mofa.gov.vn emvinaenchile@gmail.com	https://vnembassy-santiago.mofa.gov.vn
4	ĐSQ VN tại Cuba	5ta Avenida, No.1802, esquina a 18, Miramar, Playa, La Habana, Cuba	53 7204 1501	k dùng	embavicu@gmail.com	
5	TLSQ VN tại Houston, Texas, Hoa Kỳ	5251 Westheimer Road, Suite 1100, Houston, TX, USA 77056	1 (713) 850 1233	1 (713) 871 0312	tlsghouston@mofa.gov.vn	
6	ĐSQ VN tại Liên bang Mê-hi-cô	Sierra Ventana 255, Lomas de Chapultepec, Miguel Hidalgo, Ciudad de Mexico, Mexico, C.P.11000	(52) 55 5540 1632	(52) 55 5540 1612	Viet Nammexico@gmail.com	
7	TLSQ VN tại San Francisco, Hoa Kỳ	1700 California St, Suite 580, San Francisco, California 94109	1-415-922-1707	1-415-922-1757	info@Viet Namconsulate-sf.org	
8	TLSQ VN tại Vancouver, Canada	#800-605, Robson street, Vancouver, BC, V6B 5J3, Canada	1-778 629 0189	1-604-681 2906	consul.vancouver@gmail.com	https://vnconsulate-vancouver.mofa.gov.vn/vi-vn/Trang/default.aspx
9	ĐSQ VN tại Vê-nê-xu-ê-la	Quinta El Cigarral, 6ta Avenida, Entre 8va Y 9na Transversal, Altamira, Chacao, Caracas,	58 212 635 7402	58 212 264 7324	embavive@yahoo.com.vn	